

УДК 372.881.111.1

Чикнаверова Карине Григорьевна

СИСТЕМА УПРАЖНЕНИЙ, НАПРАВЛЕННЫХ НА РАЗВИТИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОСТИ ОБУЧАЮЩИХСЯ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

В статье описывается система упражнений, разработанных с целью развития самостоятельности обучающихся, стимулирующей формирование их иноязычных компетенций в учебной иноязычной деятельности. Данная система рассчитана на обучение студентов бакалавриата неязыкового вуза, изучающих английский язык в качестве первого иностранного языка, и учитывает их возрастные особенности, мотивационные комплексы, условия обучения иностранному языку в неязыковом российском вузе. Упражнения разработаны на основе компетентностного подхода и описывают уровень иностранного языка в соответствии с уровнем развития соответствующих составляющих иноязычной коммуникативной компетенции.

Ключевые слова: самостоятельность, иноязычные компетенции, система упражнений, учебная иноязычная деятельность, изучение иностранного языка.

Karine Chiknaverova

A SYSTEM OF EXERCISES AIMED AT FOSTERING STUDENTS' AUTONOMY IN THE PROCESS OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE IN A NON-LINGUISTIC UNIVERSITY

The article analyses a system of exercises aimed at fostering students' autonomy stimulating the development of their foreign language competences in the foreign-language study activities. It is designed for undergraduate students of nonlinguistic universities learning English as their first foreign language. It is tailored with respect to the students' age, motivation, and conditions of studying foreign languages in Russian nonlinguistic universities. The system relies on the competences-based approach to language teaching and as such it provides for students' level of foreign language in terms of components of foreign language communicative competence.

Key words: autonomy, foreign language competence, system of exercises, foreign-language study activities, learning a foreign language.

Введение / Introduction. Идеи развития самостоятельности прямо или косвенно высказывались учёными на протяжении всего существования наук о человеке. Историко-теоретический анализ концептуальных подходов к определению самостоятельности позволил выделить два основных направления: личностное и деятельностное. Деятельностный подход к развитию личности и самостоятельности представлен в публикациях А. В. Брушлинского [2], Л. С. Выготского [3, 4], А. Н. Леонтьева [10], А. К. Осницкого [12], С. Л. Рубинштейна [15, 16], в которых отмечается, что у каждого человека можно наблюдать следование хотя бы приблизительному перечню целей. В данных исследованиях проблема самостоятельности описывается также в рамках возрастной психологии. Основываясь на положении о том, что личность проявляется и формируется в деятельности, самостоятельность рассматривается в разные возрастные периоды по ведущим ее видам.

С позиций личностного подхода самостоятельность чаще всего трактуется как интегратор личностных свойств индивида. Во многих исследованиях самостоятельность понимается как интегративное свойство, интегральный фактор, синтезированная черта личности, которая объединяет все другие личностные проявления, ориентированная на внутреннюю мотивацию, мобилизацию внутренних ресурсов, сил, интеллекта, воли, характера для решения поставленной цели, выбранной программы без помощи извне. Данное свойство определяет характер поведения личности, ее отношение к деятельности [1, 14].

В целом в отечественной психологии самостоятельность рассматривается как обобщенное свойство личности, проявляющееся в инициативности, критичности, адекватной самооценке и чувстве личной ответственности за свою деятельность и поведение. В процессе жизнедеятельности самостоятельность личности связана с активной работой мысли, чувств и воли. Прослеживается двусторонняя связь: развитие мыслительных и эмоционально-волевых процессов – необходимая предпосылка самостоятельных суждений и действий; складывающиеся в ходе самостоятельной деятельности суждения и действия укрепляют и формируют способность не только предпринимать сознательно мотивированные действия, но и добиваться успешного выполнения принятых решений вопреки возможным трудностям [5, с. 456].

Таким образом, психологические и педагогические концепции и теории рассматривают «самостоятельность» как свойство личности и деятельности, характеризующееся внутренними процессами и структурами. Обобщая сказанное, можно сделать вывод о том, что «самостоятельность» представлена как ключевое синтезирующее качество личности, вокруг которого формируется личность. Динамичность «самостоятельности», ее зависимость от периода жизни, социума и других аспектов, закрепление данного качества в зависимости успешности / неуспешности разрешения кризисных ситуаций также указывается в большинстве концепций. Автономно изучается самостоятельность мышления, поведения, отношения, регуляции деятельности, общения, проявления позиции в связи с развитием характера, способностей, интересов, готовности обучающихся.

Объективно диапазон разработки проблемы самостоятельности личности, как и любого психического феномена, чрезвычайно широк, его научный анализ проводится во многих направлениях. Мы разрабатываем проблему самостоятельности личности обучающегося применительно к педагогическим задачам, что накладывает особый отпечаток на представления о феномене самостоятельности как качестве личности, которое проявляется в условиях изучения иностранного языка в лингвистическом вузе.

Обучение иностранному языку на основе активизации личностного потенциала обучающихся необходимо рассматривать в рамках компетентного подхода, в связи с чем уровень усвоения иностранного языка измеряется уровнем сформированности соответствующих иноязычных компетенций.

Материалы и методы / Materials and methods. Методологической основой исследования послужили принципы и методы личностно ориентированного, компетентного (И. А. Зимняя, Р. П. Мильруд, В. В. Сафонова); субъектно-деятельностного подходов (Л. С. Выготский, А. Н. Леонтьев).

Теоретической основой исследования явились: общепедагогические, психологические теории развития самостоятельности, познавательной самостоятельности, саморазвития личности, активности обучающегося; научно-методические положения развития автономности, самообучения иностранному языку, самостоятельной работы, самостоятельной языковой подготовки; теории активизации познавательной деятельности, языкового обучения; теории развития компетенций в процессе обучения, в том числе коммуникативной, иноязычной коммуникативной, профессиональной иноязычной компетенций; психолингвистические теории овладения языком, изучения иностранного языка, единства обучения и развития личности, взаимообусловленности усвоения языка и развития свойств личности, теория речевой деятельности (Н. В. Бочкина, А. В. Брушлинский, Л. С. Выготский, И. А. Зимняя, Л. М. Пименова, С. Л. Рубинштейн, В. В. Сафонова).

Проведение исследования и описание полученных результатов осуществлялось с использованием методов анализа научно-теоретической литературы по проблеме исследования; сравнительного анализа и обобщения научно-теоретических положений и эмпирических данных; проектирования последовательности предъявления упражнений в процессе обучения и их содержания; наблюдения; метода экспертных оценок.

Для характеристики системы упражнений, направленных на развитие самостоятельности обучающихся при изучении иностранного языка в неязыковом вузе, необходимо определить ключевые термины «упражнение» и «система». В методике обучения иностранным языкам представлены различные взгляды на понимание упражнений и их системы в зависимости от целей обучения. С. Ф. Шатилов упражнением называет «специально организованное в учебных условиях однократное либо многократное выполнение отдельной или ряда операций, либо действий речевого (языкового) характера» [20]. В свою очередь, под системой С. Ф. Шатилов понимает «совокупность необходимых типов, видов и разновидностей упражнений, выполняемых в такой последовательности и в таком количестве, которые учитывают закономерности формирования умений и навыков в различных видах речевой деятельности и их взаимодействии и обеспечивает максимально высокий уровень овладения иностранным языком в заданных условиях» [20].

Приняв во внимание существующие трактовки, под упражнениями мы будем понимать последовательность иноязычных речевых действий студентов, специально моделируемую преподавателем с целью усвоения и присвоения студентами знаний / способов действий для их дальнейшего автономного применения обучающимися в собственной иноязычной профессионально ориентированной деятельности. При этом система упражнений представляет собой совокупность лингвопрофессиональных, рефлексивных, организационно-деятельностных упражнений и заданий, реализуемых в условиях, активизирующих самостоятельность студентов при развитии иноязычных компетенций.

Система упражнений по развитию самостоятельности студентов-бакалавров реализовывалась на основе принципов: коммуникативности, проблемности, лингвопрофессиональной направленности, функциональности, ситуативности, новизны, личностной ориентированности, коллективного взаимодействия. Условиями реализации упражнений являются устно-письменные, иноязычные действия, интеграция аудиторной / внеаудиторной работы, переход от контролируемого процесса обучения к независимости, интеграция традиционных и интерактивных средств обучения.

Результаты и обсуждение / Results and discussion. Далее приведем упражнения, подобранные и специально разработанные для развития компонентов иноязычной коммуникативной компетенции. Для целей нашего исследования мы проанализировали классические исследования иноязычной коммуникативной компетенции [6, 7, 8, 21, 22] и существующие современные подходы [9, 11, 13, 17, 18, 19] и выделили следующие компоненты: лингвистический, социолингвистический, социокультурный, дискурсивный, стратегический. Упражнения, направленные на развитие лингвистического компонента включали: распознавание грамматических форм, лексических единиц, группировка слов в смысловое целое, определение сочетаемости слов, контекстное сопоставление, установление корреляции, синонимическая дифференциация; творческая интерпретация; лексико-грамматические трансформации; перевод.

К блоку упражнений, формирующих социокультурную компетенцию, относятся: распознавание элементов социокультурного контекста (необходимых для перевода, понимания), установление корреляции и сопоставление отечественных и зарубежных профессионально значимых понятий и категорий; интерпретация социо- и лингвокультурных составляющих, эвристический поиск.

Упражнения, ориентированные на развитие социолингвистической компетенции, включают: выделение жанровых характеристик; источников текста; отбор информационных, аналитических, учебных текстов разных жанров, тематики.

К упражнениям, ориентированным на развитие дискурсивной компетенции, относятся: обобщение, категоризация, концептуализация, дифференциация, решение сложных логических комплексов, интерпретация, аргументация, понимание прочитанного, сопоставление фоновых и новых знаний.

К блоку упражнений, формирующих стратегическую компетенцию, относятся: ассоциативное прогнозирование, структурное и семантическое прогнозирование, дедукция / индукция, ассоциативная семантизация, морфологическая реконструкция, экспликация фоновых знаний.

Вышеобозначенные упражнения составили лингвопрофессиональный блок (лингвистический и речевой), включающий лексико-грамматические, тезаурусные, текстовые (поисково-прогностические, коммуникативные, эвристические, семантико-концептуальные) упражнения на развитие всех видов речевой деятельности, что позволило осуществить комплексное развитие иноязычных компетенций.

При реализации лингвопрофессионального блока в равном объеме формируются все компоненты иноязычной коммуникативной компетенции.

Сопровождающими блоками для лингвистических упражнений явились блок рефлексивно-сопровождения (активизирующий регуляцию и мотивацию) и блок, активирующий организационно-деятельностный компонент самостоятельности студентов, названный методологическим.

Рефлексивные упражнения ориентированы на самовосприятие, самоанализ, самооценку, оценку мотивов деятельности на этапах восприятия, понимания, продуцирования иноязычной продуктивной речевой деятельности, выработку мотивационных комплексов, актуализацию саморегуляционных механизмов личности.

Представим рефлексивный и методологический блоки в виде таблиц (табл. 1, 2).

Таблица 1

Система упражнений по развитию иноязычных компетенций на основе развития самостоятельности обучающихся (рефлексивный блок)

Виды упражнений	Содержание заданий
1. Определение целесообразности выполнения задания; стимулирование критичности	Обеспечит ли предложенное задание достижение цели изучения иностранного языка исходя из Ваших индивидуальных способностей; наличия времени; его языковой и профессиональной значимости; того, насколько Вам важны возможные полученные результаты; соотношения нового и старого; насколько соблюдается преемственность знаний? Оцените адекватность предложенного материала / задания в соответствии с ситуацией обучения, после выполнения задания. После выполнения задания оцените его целесообразность, какие части задания показались Вам неприемлемыми? Определите эффективность, пользу выполненного задания. Приходилось ли Вам выполнять подобные задания в ходе закрепления материала?
2. Предвосхищение результата выполнения предложенного задания	Насколько успешно, как Вам кажется, Вы справитесь с заданием? Постарайтесь предвосхитить возможные трудности, снять их при консультации с преподавателем / самостоятельно.
3. Оценивание собственных действий при выполнении задания	Проанализируйте свои действия. Оцените, насколько адекватно Вы реагировали на установку преподавателя. Определите, насколько Вы были сосредоточены при выполнении задания, что отвлекало Вас. Определите свои намерения до выполнения задания, придерживались ли Вы их в ходе выполнения всего задания? Определите, насколько эффективно и в каком объеме Вы использовали свои способности, языковой, профессиональный, межкультурный опыт при выполнении задания.
4. Рефлексия мотивации (коммуникативной, избегания, престижа, профессиональной направленности, творчества, учебно-познавательной направленности)	Определите, какой мотивации Вы придерживались при выполнении предложенного задания: коммуникативной, избегания, престижа, профессиональной направленности, творчества, учебно-познавательной направленности.

Виды упражнений	Содержание заданий
5. Выработка позитивного мышления; стимулирование соперничества, сотрудничества, ответственности	Перечислите свои достижения при выполнении задания. Обозначьте Ваши преимущества по отношению к одногруппникам (меньшее количество времени на подготовку, продуктивность оперативной, долговременной памяти, скорость речи, скорость восприятия речи, грамотность речи и т. д.). Чем Вы их объясняете (более богатым языковым опытом; способностями к изучению языка; общими интеллектуальными способностями, трудолюбием)? Сравните свои достижения и достижения своих одногруппников. Оцените качество выполненной Вами работы; срок выполнения задания, условия выполнения задания. Выполняйте данное задание в диадах / триадах, при этом вне зависимости от Вашего вклада всем студентам будет выставлена одинаковая оценка

Составляющими методологического блока явились упражнения на самоорганизацию в ходе овладения иноязычной компетенции, а именно в ходе анализа средств, способов, стратегий, приемов иноязычной деятельности на этапах восприятия, понимания, продуцирования иноязычной речевой деятельности.

Таблица 2

**Система упражнений по развитию иноязычной компетенции
на основе активизации самостоятельности студентов (методологический блок)**

Упражнения	Содержание заданий
Целеполагание, переформулировка проблемы в цель	Определите цель, целесообразность выполнения задания. Чего Вы добьётесь по результату выполнения задания: реализуете коммуникативную цель, самоустранения, уважения / восхищения окружающих, лучшего понимания профессии, творческой самореализации, приобретете языковые знания, умения? Переформулируйте предложенные задания в цели. Сформулируйте цель выполнения задания исходя из желаемых результатов, необходимых действий.
Фасилитация, оптимизация времени при работе над заданием, разработка техники работы с учебным материалом, стимулирование планомерности реализации намерений, устойчивости намерений, стимулирование завершения начатого, выбор средств выполнения / проверки задания	Продумайте последовательность, стратегию выполнения задания. Спрогнозируйте оптимальное время выполнения задания с учетом Вашего прогресса, сложности задания, предыдущего опыта. Выработайте стратегии выполнения предложенных заданий исходя из оптимизации времени на их выполнение, в том числе в случае ограничения времени. Ознакомьтесь с заданием, предложенным учебным материалом, определите его лингвистические особенности, содержащуюся в нем экстралингвистическую информацию, разработайте технику работы с данным материалом. В связи с проведенным ранее анализом определите средства выполнения задания. Ранжируйте предложенные задания по трудности. Объясните, чем они сложны. Усложните, упростите задания. Выстройте правильный порядок предъявления предложенных заданий исходя из предлагаемой ситуации. Распределите между собой роли при выполнении данных заданий. Воспользуйтесь языковым, профессиональным, межкультурным опытом своих одногруппников, поделитесь своим опытом при подготовке к выполнению комплекса предложенных заданий. Проверьте самостоятельно правильность выполненного задания? Какие приемы, методы, формы работы Вы при этом использовали? Определитесь с формами выполнения предложенных заданий в группе / индивидуально. Считаете ли Вы, что время, потраченное Вами на выполнение задания, было использовано рационально?

Представим систему упражнений, направленных на развитие самостоятельности в виде схемы (табл. 3).

Таблица 3

**Характеристика упражнений по обучению иностранному языку
на основе развития самостоятельности студентов**

Методологический блок	Лингвистический блок				Рефлексивный блок
	Лексико-грамматические, тезаурусные	Текстовые (восприятие, понимание, контроль)	Речевые (говорение, письмо)	Поисково-прогностические, коммуникативные, эвристические, семантико-концептуальные	
	Уровень слов / словосочетаний / ссц / текста				

Типы упражнений предъявлялись с учетом развития компонентов самостоятельности при параллельном развитии анализа (аналитические операции, анализ языковых трудностей); лингвистического моделирования; осуществления преемственности знаний, умений, языкового опыта; лингвистической фасилитации; прогнозирования лингвистических сложностей; распознавания, использования элементов социокультурного контекста; использования и преобразования языковых форм исходя из ситуации общения; использования в языковом контексте устно / письменно, продуктивно / рецептивно ресурсов лексики, грамматики, фонетики.

Следует отметить, что в опыт обучающихся виды речевой деятельности вводятся при помощи соответствующих заданий, которые направляют обучающегося на получение конечного результата и определяют характер овладения иноязычными компетенциями. Таким образом, задания являются существенным рычагом управления процессом овладения иностранным языком, стимулирующим и контролирующим понимание, воспроизведение, контроль.

На всех этапах осуществляется развитие соответствующих умений, способностей, приращение языкового опыта, с одной стороны, и развитие компонентов самостоятельности – с другой.

Способы представления материала в данной системе выстраивались в порядке, указанном ниже (см. рис.).

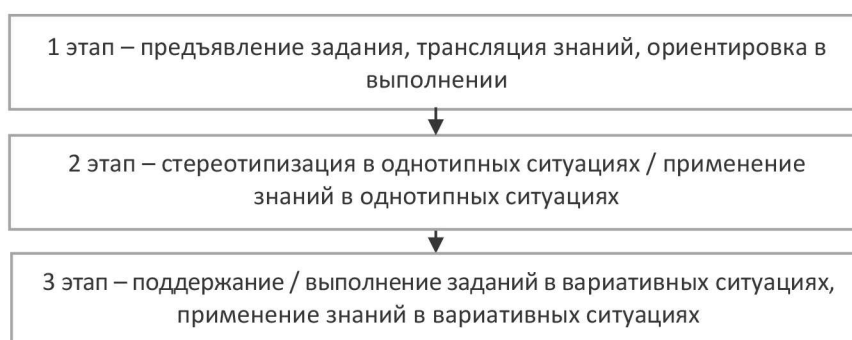


Рис. Способы презентации учебного материала и выполнения заданий

Организация выполнения системы упражнений основана на использовании комплекса заданий, последовательно формирующих положительную мотивацию учения, умения самоконтроля, самоорганизации при интегрированном обучении видам иноязычной речевой деятельности. Представим лексико-грамматические, текстовые и переводные задания, соответствующие описанным ранее упражнениям лингвопрофессионального блока (табл. 4).

Таблица 4

Лексико-грамматические, текстовые, переводные задания

Компонент иноязычной компетенции	Содержание заданий
Лингвистический	<ul style="list-style-type: none"> • Соотнесите форму со значением: найдите однокоренные слова, найдите прилагательное / глагол в определенной форме; • определите значение слов применительно к читаемому контексту; обнаружьте новый контекст значения слова; определите спецификацию значений слов; авторское / рабочее словоупотребление; общенаучные, узкоспециальные, общепрофессиональные термины; • найдите существительное(ые), коррелирующее(ие) с глаголами / прилагательными; • идентифицируйте профессионально значимые слова-интернационализмы; • составьте глоссарий понятий, категорий, терминов, встречающихся в тексте, дайте их определения; • переведите текст, часть текста, подчеркнутые фрагменты с применением необходимых трансформаций;
Социокультурный	<ul style="list-style-type: none"> • сопоставьте понятия и категории / реалии / персоналии / организации / аббревиатуры / документы / события отечественной и изучаемой зарубежной системы; подберите их эквиваленты; • определите понятийные и терминологические лакуны между встретившимися понятиями и их русскими полными / частичными / нулевыми эквивалентами; • прокомментируйте расхождение данных понятий и соответствующих терминов;
Социолингвистический	<ul style="list-style-type: none"> • определите жанр текста; • назовите возможный источник текста, обоснуйте свой выбор; • интерпретируйте приведенные в тексте понятия и категории; • определите, насколько объективна / предвзята представленная в тексте позиция; • подберите информативные, аналитические, учебные тексты по изучаемой теме, обоснуйте их принадлежность к обозначенному типу;
Дискурсивный	<ul style="list-style-type: none"> • определите тему, основную мысль текста; • поделите текст на смысловые куски; отделите главное от второстепенного; интерпретируйте текст; примените метод «двойного дневника» (выпишите факты из текста и дайте их интерпретацию); определите абстрактно-конкретное, необходимое / случайное, возможное / действительное, структуру и функции; сгруппируйте термины по сфере, объекту, субъекту, средствам, продукту деятельности; • обобщите полученную информацию; сделайте выводы по прочитанному; представьте структуру текста в графическом виде (воспользуйтесь приемами <i>looping, clustering</i>); • найдите информацию в тексте, подтверждающую данные факты, утверждения; сравните информацию (представленную в разных частях текста, подтверждающую / опровергающую определенную позицию); решите поставленные в тексте профессионально значимые проблемные ситуации; • адаптируйте текст: сократите текст, замените сложные грамматические конструкции;
Стратегический	<ul style="list-style-type: none"> • по доминирующему слову заголовка сделайте предположение о ключевых словах в данной области знаний; определите основную мысль автора по заголовку; • прогнозируйте содержание информации, содержащейся в тексте, по структуре и смыслу; • продолжите, дополните, завершите, восстановите текст на основе ассоциогаммы; восстановите последовательность коммуникативных блоков текста, объясните, по каким признакам вы их распределили; восстановите слова по морфологическим единицам; определите значение незнакомого слова на основе сходства со словами родного языка; • составьте ассоциогамму по ключевым словам, заголовку текста; проанализируйте то, как вы пришли к данному пониманию; • предвосхитите содержание на основе собственного лингвистического опыта и системы знаний языка

Представим систему речевых заданий, направленных на развитие говорения, письма (табл. 6).

Таблица 6

Речевые задания, направленные на развитие говорения, письма

Компонент иноязычной компетенции	Содержание заданий
Лингвистический	<ul style="list-style-type: none"> • Составьте диалог с одноклассником, употребляя в репликах разные значения многозначных терминов; • составьте связный текст с использованием нового вокабуляра; применением изученных грамматических форм и синтаксических конструкций; • выслушайте высказывания своих одноклассников и перескажите прослушанное, применяя лексико-грамматические трансформации; • напишите сочинение на предложенную тему, обращая внимание на сочетаемость слов;
Социокультурный	<ul style="list-style-type: none"> • составьте диалог с одноклассниками, в ходе которого вы объясняете друг другу сопоставимые понятия и категории отечественной и зарубежной теории и практики; • прослушайте доклад одноклассников на определенную тему и задайте им вопросы по элементам социокультурного контекста, которые вы услышали;
Социолингвистический	<ul style="list-style-type: none"> • расскажите одноклассникам одну и ту же информацию в разных жанрах – попросите их дать детальный анализ прочитанного; • в статье автор представляет теоретизированный подход к проблеме – в ходе диалога с одноклассниками представьте конкретные примеры, иллюстрирующие представленный подход; • составьте информационный, аналитический, текст по одной из пройденных тем;
Дискурсивный	<ul style="list-style-type: none"> • выскажитесь на предложенную тему, интерпретируя идеи, высказанные в тексте, исходя из изменений социально-политической и экономической ситуации в мире; • категоризируйте понятия и категории, использованные в тексте, найдите дополнительную информацию по каждому из них, выступите с лекцией перед своими одноклассниками; • напишите эссе на предложенную тему, согласитесь или опровергните идеи, предложенные автором текста; • составьте вопросы к тексту (на основе фактуальной, концептуальной, подтекстовой информации) и опросите своих одноклассников; • составьте анализ текста, содержащий сопоставление фоновой и полученной фактической информации;
Стратегический	<ul style="list-style-type: none"> • ознакомьтесь с заголовком статьи и, подумав несколько минут, изложите предполагаемое содержание; выслушайте своих одноклассников – определите наиболее вероятный сценарий; • прочитав статью, вы ознакомились с несколькими частностями, описанными автором, постарайтесь в ходе дискуссии с одноклассниками определить тенденцию, которую они иллюстрируют

Формулировка заданий осуществлялась с учетом характера видов речевой деятельности и уровня обученности студента: на русском языке; на английском языке с переводом и повтором формулировок; на английском языке без перевода с повтором формулировок; на английском языке без перевода с вариацией формулировок.

Комплекс заданий, имеющих вектор развития самостоятельности и усложнения лингво-профессионального блока, включает компоненты: 1) изменение содержания и степени адаптации учебного материала; 2) достижение высокого уровня самообладания, настойчивости, саморегуляции, самоорганизации, учебной и профессиональной мотивации.

Отдельно следует отметить деятельность по устранению языковых и речевых ошибок студентов при реализации системы упражнений. Способность их эффективного устранения студентами является одним из показателей уровня развития самостоятельности студентов.

Заключение / Conclusion. Таким образом, процесс изучения иностранного языка нелингвистического вуза может быть оптимизирован за счет внедрения системы упражнений, специально разработанных для стимулирования самостоятельности студентов бакалавриата. Составляющие данной системы в равной мере развивают иноязычные компетенции, процесс формирования компетенций при этом ускоряется, связи между компонентами иноязычной коммуникативной компетенции укрепляются, а формируемые в их составе навыки и умения становятся более прочными и устойчивыми, способствуя формированию и развитию соответствующих способностей. Помимо прочего студент осваивает определенный набор стратегий и тактик изучения иностранного языка, задействующих механизмы самоконтроля, саморегуляции, рефлексии, самоорганизации и ряда деятельностных характеристик, которые со временем формируют универсальные действия, личностные характеристики и способности, с помощью которых выпускники смогут поддерживать высокий уровень развития соответствующих иноязычных компетенций, пополнять и обновлять необходимые компетенции.

ЛИТЕРАТУРА И ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ

1. Бочкина Н. В. Педагогические основы формирования самостоятельности школьника: дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.01 / Н. В. Бочкина. СПб., 1991. 415 с.
2. Брушлинский А. В. Субъект: мышление, учение, воображение. М.; Воронеж: НПО «Модэк», 1996. 388 с.
3. Выготский Л. С. Мышление и речь // Собрание сочинений: в 6 т. М.: Педагогика, 1982. Т. 2. С. 5–361.
4. Выготский Л. С. Педагогическая психология. М.: Педагогика, 1991. 479 с.
5. Головин С. Ю. Словарь практического психолога. Минск : Харвест, 1998. С. 456.
6. Зимняя И. А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании. М.: Исслед. центр проблем качества подготовки специалистов, 2004. 42 с.
7. Зимняя И. А. Социально-профессиональная компетентность как целостный результат профессионального образования (идеализированная модель) // Проблемы качества образования. Кн. 2. М.; Уфа, 2005. 114 с.
8. Зимняя И. А. Компетентностный подход. Каково его место в системе современных подходов к проблемам образования? (теоретико-методологический подход) // Высшее образование сегодня. 2006. № 8. С. 21–26.
9. Иванова С. В., Сиялова И. А. Компетентностный подход: варианты оценивания достижений в обучении и воспитании: учебно-методическое пособие СПб.: ЛГУ им. А. С. Пушкина, 2012. 88 с.
10. Леонтьев А. Н. Деятельность. Сознание. Личность. М.: Смысл; Академия, 2004. 352 с.
11. Мильруд Р. П. Компетентность в изучении языка // Иностранные языки в школе. 2004. № 7. С. 30–36.
12. Осницкий А. К. Психология самостоятельности: методы исследования и диагностики. М.; Нальчик: Эль-Фа, 1996. 124 с.
13. Панфилова В. М., Панфилов А. Н., Газизова А. И. Иноязычная компетентность как предмет исследования: теоретические подходы, сущность, структура и содержание // Фундаментальные исследования. 2015. № 2-14. С. 3164–3169.
14. Ростовская Л. А. Самостоятельность личности в познании и общении. Ростов-н/Д.: Ростов. пед. ин-т, 1975. 297 с.
15. Рубинштейн, С. Л. Принципы и пути развития психологии / С. Л. Рубинштейн. – М. : Просвещение, 1959. – 324 с.
16. Рубинштейн С. Л. Основы общей психологии. СПб. : Питер, 2010. 712 с.
17. Сафонова В. В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях. М.: Еврошкола, 2004. 236 с.
18. Седов К. Ф. Дискурс и личность: эволюция коммуникативной компетенции. М.: Лабиринт, 2004. 317 с.
19. Трофимова Г. С., Газизова А. И. К вопросу об эффективных способах обучения переводу на основе чтения студентов неязыковых вузов // Теоретические и практические аспекты лингвистики, литературоведения, методики преподавания иностранных языков: сб. ст. по мат-лам Международной научно-практической конференции 15 апреля 2015 года / под ред. Е. Е. Беловой. Н.Новгород: Мининский университет, 2015. С. 222–226.

20. Шатилов С. Ф. Некоторые принципы создания системы упражнений для обучения иностранному языку // Система упражнений при обучении иностранному языку в школе и вузе. Л.: ЛГПИ им. А. И. Герцена, 1978. С. 37–42.
21. Ek J. A. van. Objectives for foreign language learning. Vol. 1. Strasbourg: Council of Europe, 1986. 75 p.
22. Ek J. A. van. J. L. M. Trim. Threshold 1990 / Cambridge, U.K. N. Y.: Cambridge University Press, 1998. 190 p.

REFERENCES AND INTERNET RESOURCES

1. Bochkina N. V. Pedagogicheskie osnovy formirovaniya samostoyatel'-nosti shkol'nika (Pedagogical basis for developing schoolchildren's autonomy): dis. ... d-ra ped. nauk: 13.00.01 / N. V. Bochkina. SPb., 1991. 415 s.
2. Brushlinskij A. V. Sub'ekt: myshlenie, uchenie, voobrazhenie (The subject: thinking, learning, imagination). M.; Voronezh: NPO «Modehk», 1996. 388 s.
3. Vygotskij L. S. Myshlenie i rech' (Thinking and speech) // Sbornik sochinenij: v 6 t. M.: Pedagogika, 1982. T. 2. S. 5–361.
4. Vygotskij L. S. Pedagogicheskaya psihologiya (Pedagogical psychology). M.: Pedagogika, 1991. 479 s.
5. Golovin S. YU. Slovar' prakticheskogo psihologa (Dictionary for a practicing psychologist). Minsk: Harvest, 1998. 623 s.
6. Zimnyaya I. A. Klyucheveye kompetentnosti kak rezul'tativno-celevaya osnova kompetentnostnogo podhoda v obrazovanii (Key terms as the basis of competence-based approach in education). M.: Issled. centr problem kachestva podgotovki specialistov, 2004. 42 s.
7. Zimnyaya I. A. Social'no-professional'naya kompetentnost' kak celostnyj rezul'tat professional'nogo obrazovaniya (idealizirovannaya model') (Social and professional competency as an integral outcome of higher education) // Problemy kachestva obrazovaniya. Kn. 2. M.; Ufa, 2005. 114 s.
8. Zimnyaya I. A. Kompetentnostnyj podhod. Kakovo ego mesto v sisteme sovremennyh podhodov k problemam obrazovaniya? (The competence-based approach. What is its role in modern education along with other approaches to education?) (teoretiko-metodologicheskij podhod) // Vyshee obrazovanie segodnya. 2006. № 8. S. 21–26.
9. Ivanova S. V., Siyalova I. A. Kompetentnostnyj podhod: varianty ocenivaniya dostizhenij v obuchenii i vospitanii (Competence-based approach: the options of assessing achievements in education and upbringing): uchebno-metodicheskoe posobie SPb.: LGU im. A. S. Pushkina, 2012. 88 s.
10. Leont'ev A. N. Deyatel'nost'. Soznanie. Lichnost' (Activity. Consciousness. Personality). M.: Smysl; Akademiya, 2004. 352 s.
11. Mil'rud R. P. Kompetentnost' v izuchenii yazyka (Competency in language learning) // Inostrannye yazyki v shkole. 2004. № 7. S. 30–36.
12. Osnickij A. K. Psihologiya samostoyatel'nosti: metody issledovaniya i diagnostiki (The psychology of autonomy. The methods of research and diagnostics). M.; Nal'chik: EHI'-Fa, 1996. 124 s.
13. Panfilova V. M., Panfilov A. N., Gazizova A. I. Inoyazychnaya kompetentnost' kak predmet issledovaniya: teoreticheskie podhody, sushchnost', struktura i sodержanie (Foreign language communicative competence: approaches, the nature, structure and content) // Fundamental'nye issledovaniya. 2015. № 2-14. S. 3164–3169.
14. Rostoveckaya L. A. Samostoyatel'nost' lichnosti v poznanii i obshchenii (Autonomy of personality in the learning process and in communication). Rostov-n/D.: Rostov. ped. in-t, 1975. 297 s.
15. Rubinshtejn S. L. Principy i puti razvitiya psihologii (The ways and principles of psychology development). M.: Prosveshchenie, 1959. 324 s.
16. Rubinshtejn S. L. Osnovy obshchej psihologii (Teaching psychology. Introduction). SPb.: Piter, 2010. 712 s.
17. Safonova V. V. Kommunikativnaya kompetenciya: sovremennye podhody k mnogourovnevomu opisaniyu v metodicheskikh celyah (Communicative competence. The contemporary approaches). M.: Evroshkola, 2004. 236 s.
18. Sedov K. F. Diskurs i lichnost': ehvolyuciya kommunikativnoj kompetencii (Discourse and personality. The evolution of communicative competence). M.: Labirint, 2004. 317 s.
19. Trofimova G. S., Gazizova A. I. K voprosu ob eh'fektivnyh sposobah obucheniya perevodu na osnove chteniya studentov neyazykovykh vuzov (On effective ways of teaching translation based on reading (nonlinguistic universities) // Teoreticheskie i prakticheskie aspekty lingvistiki, literaturovedeniya, metodiki prepodavaniya inostrannyh yazykov: sb. St. po mat-lam Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii 15 aprelya 2015 goda / pod red. E. E. Belovoj. N. Novgorod: Minin'skij universitet, 2015. S. 222–226.

20. Shatilov S. F. Nekotorye principy sozdaniya sistemy uprazhnenij dlya obucheniya inostrannomu yazyku (Some principles of creating a system of exercises to teach a foreign language) // Sistema uprazhnenij pri obuchenii inostrannomu yazyku v shkole i vuze. L.: LGPI im. A. I. Gercena, 1978. S. 37–42.
21. Ek J. A. van. Objectives for foreign language learning. Vol. 1 / J. A. van. Ek. – Strasbourg : Council of Europe, 1986. – 75 s.
22. Ek J. A. Van. J. L. M. Trim. Threshold 1990 / Cambridge, U.K. N.Y.: Cambridge University Press, 1998. 190 s.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ

Чикнаверова Карине Григорьевна, доктор педагогических наук, профессор, МГИМО МИД России (Одинцовский филиал), г. Одинцово, 143007, ул. Новоспортивная, д. 3. Email: chiknaverova@mail.ru

INFORMATION ABOUT AUTHOR

Chiknaverova Karine, Doctor of Pedagogy, professor at MGIMO University (Odintsovo), Odintsovo, 143007, Street Novosportivnaya, 3. Email: chiknaverova@mail.ru